

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes du Jura (chJu)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chJu050

Édition critique

1281 n. st. février 7

Type de document: charte: accensement

Objet: Guiard de la Poite, bailli de Chaumont, rapporte qu'Étienne prévôt de Laferté-sur-Aube et Humbert cleric, ont reconnu qu'ils ont acheté à frère Étienne de Villars, prieur à Laferté, tous les fruits et récoltes du dit prieuré pour six années pour 160 livres de tournois. Le prieuré obtiendra 80 livres tous les ans à la fête de Saint Rémi; le reste de la somme est payé par les acheteurs comme dette au prieuré. Les acheteurs doivent régler leur dette d'un total de cinq cent livres, à la fin des six années; un décompte est fait.

Auteur: Guiard de la Poite, bailli de Chaumont

Disposant: Étienne prévôt de Laferté-sur-Aube

Sceau: auteur

Bénéficiaire: ?

Autres Acteurs: abbé de Saint-Oyand

Rédacteur: BailliChaumont!

Lieu de conservation: AD Jura 2H 1617 (j008-010)

Transcription de la charte

1 Nos Guiars de la Poite ballis de Chaumont· **2** faisons savoir à touz
ces qui verront et orront ces *presentes* lettres· **3** que per devant·
Estiene *prevost* de la Ferté sour Aube à ce temps nostre féal et juré
de par nos *por* les besoignes des tabel\2lions et Humber nostre
clers feal *et* juré estaublis à ce faire **4** vindrent en *propre* persone p
er devant les diz jurés frere paiens, moines *et* sacrestains dou priolé
de la dite Ferté, et Vyars clers jurés à ce temps fiz feu Jehans jadis \3
meour de la ditte Ferté **5** et coignurent de lour bonne volanté sens
controignement nul que il ont acheté *et* per titre de leal *et* pure
vendition de religious home frer Estiene de Villars prious dou priolé
de la ditte Ferté, **6** touz les \4 fruiz toutes les ysues *et* toutes les
rantes dou dit priolé *et* les appertenances qui quonques elles soent
ne en-queques lués fours les gros d'une des blés de quoy il ne se
doivent de riens outremettre· **7** per siex ans *connues* ensekans
enco\5mencens le jor de l'uictive de la purification nostre Dame
novelement passée en l'an nostre *Seignour*· mil· dous· cenz·
quatre_vinz *et* douze, **8** pour huit vintz livres de tornois peitiz
louens *et* las à paier *et* à rendre à dit priors ou à son coman\6dement
certain qui ces lattres porteroit· sens avoir autres leitres de
procuracion· **9** en tel maniere que li diz prious en aura *et* recevra ou
ses comandemenz quatre_vinz livres de tornois teuz les ans à feste
Saint Remi ou chief de octou\7vre· *et* es deittes dou dit priolé
paeront li dit achetour chascun an quatre_vinz livres· de tornois
pettiz· **10** Et toutes les dettes dou dit priolé leas *et* soffisans tantqueuz
à la valour ou some de sinque cenz livres, li dit achetour doivent \8
paier ou emporter à lour conz *et* à lour *propre* despans tant *que* à la
fin du *terme* des siex ans desus diz· *et* à la fin des diz siex ans, li dit

acheteur doivent *et* sont tenu rendre à dit priors ou à son *com* mandement quittance *et* deli\9vrance des dittes dottes tant *quez* à la some de quoy il sont tenu de paier· et doivent *et* sont tenu li dit acheteur paier chascun an quarante doues livres pour le dime· *et* diex livres pour la *procuracion* à legat· **11** Et sé ensi estinc que \10 li dimes ne fust denés ne emposés per l'apostoile ou leganz ne fust envoés en France per le dit apostoile li dit acheteur paeront à dit prious ou à son comandement pour le devant dit dime les dettes quarante doues livres \11 es *termes* es quex il est acustumé de paier le dit dime· **12** Et les dix livres pour li *procuracion* paeroent à dit prious ou son comandement à la Seint Remi desus ditte· **13** Et doivent et son tenu li dit acheteur paier la pro\12curation le evesque de Langres· l'arcediacre le doien de Bar· et la *procuracion* l' arcevesque de Lyon se ensinc estoit que il venist à leu· et sont tenu de recevoir l'abé de Seint Oan· **14** en tel maniere qu'il doivent· chascun an porveor \13 le dit abbé per quatre jors s'il vient à leu· *et* non plus· **15** et se li diz prious vient à leu il sont tenu de lui recevoir et porveor quinze jors per chascun an dou dit *terme*· et les messaiges dou dit prious qui venrient pour \14 recevoir sa paie· ou pour autres chouses on besoignes qui toicheroent es diz acheteours il doivent recevoir porveor et procurer tant *quez* il aent paié et fait *cer* tainement ce à quoy il seront tenu à dit prious· **16** et doivent \15 et sont tenu paier toutes censes et toutes rantes es quex li diz priolés est tenu à paier chascun an· et doivent tenir saint Oymes ou dit priolé et à ces doivent proveor es convers et es converses et es rendus dou dit \16 priolé bien *et* honorablement si cum il a esté acustumé ce en-arrieres· **17** Et doivent paier les provendes es provendiens enterainement tant-*quez* à la fin dou dit *terme*· en tel mainiere que li prious ne puet recevoir con\17vers né converse né

doner provende de novel à quoy li dit acheteur soent tenu s'il ne vuelent· et doivent et sont tenu faire hospitalité et amonne ensi cum il a esté acustumé ce en-arriers ou dit jouose· **18** Et doivent *et* sont tenu recuvrir les maisons les toiz et touz les eddifices dou dit priolé et des granges, les foiz, les mulins et les escluses mantinir et rendre en buen estat et souffisant ce est à-savoir \18 de couverture? de Chanlattes **19** et doivent mettre touz les ans de lour *terme* es eddifices per desous vint sous de tornois tant seulement· et se ensi estoit que per le deffaut de *couverture* li eddifice empiessame le dit acheteur seroent \19 tenu de l'emender· **20** Et se per main-morte ou autre chouse avenoit la remanance d'acum des homes dou dit priolé au dit prious ou se restitucions ou amonne estoit sainte à dit prious ou à priolé devant dit, li quex remanan\20ce restitucions ou amonne montast plus de cent souz **21** li dit acheteur panront tant seoulement les cent souz *et* touz li remanans seroit à dit prious **22** et se acuens trapassait de cest siecle qui tenist heretaiges ou pensio qui fussant \21 dou dit priolé li dit acheteur tenroent le diz heretaiges *et* les dites pensions tout lour terme sours que oeges ou il ne panroent noent· **23** Et en autre maniere li dit acheteur ne penroent neant· **24** né ne doivent né puent faire \22 né louer plus grans tailles né emandes es homes dou dit priolé qu'il est acustumé de faire ce en-arriers **25** Et celles maimes terres qu'il ont receu et trové gaimés doivent rendre gaimés· **26** En temoyn de la quel chose je hay mis mon seel en cez pendanz letres· **27** Ce fu \23 fayt en l'an nostre Segnour· qui coroit per ^[1]. mil· et dos cenz· et oycante ou mois de fevrier le \24 mescredy après la Chandelouse·

Notes de transcription

^[1] signe d'abréviation superflu.

